



Rat der  
Europäischen Union

034997/EU XXV. GP  
Eingelangt am 31/07/14

Brüssel, den 31. Juli 2014  
(OR. en)

12247/14  
ADD 1 DCL 1

PESC 817  
COEST 281  
FIN 520

#### **FREIGABE**

---

des Dokuments	ST 12247/14 ADD 1
vom	29. Juli 2014
Neuer Status:	Öffentlich zugänglich
Betr.:	Beschluss des Rates zur Änderung des Beschlusses 2014/145/GASP über restriktive Maßnahmen angesichts von Handlungen, die die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine untergraben oder bedrohen
	- Anhang

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage die freigegebene Fassung des obengenannten Dokuments.

Der Wortlaut dieses Dokuments ist mit dem der vorherigen Fassung identisch.

---



RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 29. Juli 2014

ST 12247/14  
ADD 1

PESC 817  
COEST 281  
FIN 520

CONFIDENTIEL UE/  
EU CONFIDENTIAL

**ADDENDUM ZU DEM BESCHLUSS DES RATES**

---

Betr.: Beschluss des Rates zur Änderung des Beschlusses 2014/145/GASP über  
restriktive Maßnahmen angesichts von Handlungen, die die territoriale  
Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine untergraben oder  
bedrohen  
- Anhang

---

Personen

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
1.	Alexey Alexeyevich GROMOV  Алексей Алексеевич Гро́мов	geb. am 31.5.1960; in Zagorsk (Sergiev Posad)	Als erster stellvertretender Stabschef der Präsidialverwaltung ist er verantwortlich für Anweisungen an russische Medienorgane, eine positive Haltung gegenüber den Separatisten in der Ukraine und der Annexion der Krim einzunehmen, womit er die Destabilisierung der Ostukraine und die Annexion der Krim unterstützt.	*
2.	Oksana TCHIGRINA  Оксана Чигрина		Sprecherin der "Regierung" der "Volksrepublik Lugansk", die Erklärungen zur Rechtfertigung unter anderem des Abschusses eines ukrainischen Militärflugzeugs, von Geiselnahmen und von Kampfhandlungen der illegalen bewaffneten Gruppen, die dazu geführt haben, dass die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Einheit der Ukraine untergraben wurden, abgegeben hat.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
3.	Boris LITVINOV Борис Литвинов		Seit dem 22. Juli Vorsitzender des "Obersten Rates" der "Volksrepublik Donezk", der politische Maßnahmen und die Organisation des illegalen Referendums eingeleitet hat, das zur Ausrufung der "Volksrepublik Donezk" geführt hat; dies stellt einen Verstoß gegen die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Einheit der Ukraine dar.	*
4.	Sergey ABISOV Сергей Вадимович Абисов	geb. am 27.11. 1967	Durch die Annahme seiner Ernennung zum "Innenminister der Republik Krim" durch den russischen Präsidenten (Dekret Nr. 301) am 5. Mai 2014 und durch seine Handlungen als "Innenminister" hat er die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Einheit der Ukraine untergraben.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
5.	Arkady Romanovich ROTENBERG  Арка́дий Рома́нович Ротенбе́рг	geb. am 15.12.1951 in Leningrad (St. Petersburg)	<p>Herr Rotenberg ist ein langjähriger Bekannter von Präsident Putin und sein früherer Judo-Trainingspartner.</p> <p>Er hat sein Vermögen während der Amtszeit von Präsident Putin vergrößert. Er wurde von russischen Entscheidungsträgern bei der Vergabe wichtiger Verträge durch den russischen Staat oder durch staatseigene Unternehmen begünstigt. Seinen Unternehmen wurden insbesondere mehrere sehr lukrative Verträge im Rahmen der Vorbereitung der Olympischen Spiele in Sotschi zugeteilt.</p> <p>Er ist ein wichtiger Gesellschafter von Giprotransmost, einem Unternehmen, das einen öffentlichen Auftrag von einem staatseigenen russischen Unternehmen zur Durchführung einer Machbarkeitsstudie über den Bau einer Brücke von Russland in die rechtswidrig annektierte Autonome Republik Krim erhalten hat, wodurch die Eingliederung der Krim in die Russische Föderation konsolidiert wurde, was wiederum die territoriale Unversehrtheit der Ukraine weiter untergräbt.</p>	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
6.	Konstantin Valerevich MALOFEEV  Константин Валерьевич Малофеев	geb. am 3.7.1974 in Puschino	<p>Herr Malofeev steht in enger Verbindung zu ukrainischen Separatisten in der Ostukraine und auf der Krim. Er ist früherer Arbeitgeber von Herrn Borodai, dem "Premierminister" der "Volksrepublik Donezk", und kam während der Phase der Annexion der Krim mit Herrn Aksyonov, dem "Premierminister" der "Volksrepublik Krim", zusammen. Die ukrainische Regierung hat ein Strafverfahren wegen mutmaßlicher materieller und finanzieller Unterstützung für Separatisten eingeleitet.</p> <p>Zudem gab er einige öffentliche Erklärungen zur Unterstützung der Annexion der Krim und der Eingliederung der Ukraine in die Russische Föderation ab und erklärte insbesondere im Juni 2014, dass man nicht die gesamte Ukraine in Russland eingliedern könne, den Osten (der Ukraine) vielleicht.</p> <p>Damit trägt Herr Malofeev zur Destabilisierung der Ostukraine bei.</p>	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
7.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK  Юрий Валентинович Ковальчук	geb. am 25.7.1951 in Leningrad (St. Petersburg)	<p>Herr Kovalchuk ist ein langjähriger Bekannter von Präsident Putin. Er ist Mitgründer der "Ozero Dacha", einer Kooperative, in der sich einflussreiche Personen um Präsident Putin sammeln.</p> <p>Er profitiert von seinen Verbindungen zu russischen Entscheidungsträgern. Er ist Vorsitzender und größter Anteilseigner der Bank Rossiya, von der er 2013 etwa 38 % hielt, und die als persönliche Bank hochrangiger Beamter der Russischen Föderation gilt. Seit der rechtswidrigen Annexion der Krim hat die Bank Rossiya Zweigstellen auf der Krim und in Sewastopol eröffnet und so die Eingliederung in die Russische Föderation konsolidiert.</p> <p>Außerdem hält die Bank Rossiya große Anteile der Nationalen Mediengruppe, die ihrerseits Fernsehsender kontrolliert, die aktiv die Politik der russischen Regierung zur Destabilisierung der Ukraine unterstützen.</p>	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
8.	Nikolay Terentievich SHAMALOV  Николай Терентьевич Шамалов	geb. am 24.1.1950	<p>Herr Shamalov ist ein langjähriger Bekannter von Präsident Putin. Er ist Mitgründer der "Ozero Dacha", einer Kooperative, in der sich einflussreiche Personen um Präsident Putin sammeln.</p> <p>Er profitiert von seinen Verbindungen zu russischen Entscheidungsträgern. Er ist zweitgrößter Anteilseigner der Bank Rossiya, von der er 2013 etwa 10 % hielt, und die als persönliche Bank hochrangiger Beamter der Russischen Föderation gilt. Seit der rechtswidrigen Annexion der Krim hat die Bank Rossiya Zweigstellen auf der Krim und in Sewastopol eröffnet und so die Eingliederung in die Russische Föderation konsolidiert.</p> <p>Außerdem hält die Bank Rossiya große Anteile der Nationalen Mediengruppe, die ihrerseits Fernsehsender kontrolliert, die aktiv die Politik der russischen Regierung zur Destabilisierung der Ukraine unterstützen.</p>	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.



**Einrichtungen**

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
1.	JOINT-STOCK COMPANY CONCERN ALMAZ-ANTEY (alias ALMAZ-ANTEY CORP; alias ALMAZ-ANTEY DEFENSE CORPORATION; alias ALMAZ-ANTEY JSC)  ОАО «Концерн ПВО "Алмаз-Антей"»	41 ul.Vereiskaya, Moskau 121471, Russland; Website: almaz-antey.ru; E-Mail-Adresse antey@almaz-antey.ru	Almaz-Antei ist ein staatseigenes russisches Unternehmen. Es stellt Flugzeugabwehrwaffen einschließlich Boden-Luft-Raketen her, die es an die russische Armee liefert. Die russischen Behörden haben schwere Waffen an Separatisten in der Ostukraine geliefert und damit zur Destabilisierung der Ukraine beigetragen. Diese Waffen werden von Separatisten eingesetzt, unter anderem zum Abschuss von Flugzeugen. Als staatseigenes Unternehmen trägt Almaz-Antei somit zur Destabilisierung der Ukraine bei.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
2.	DOBROLET (alias DOBROLYOT)  Добролет / Добролёт	Airline code QD International Highway, House 31, building 1, 141411 Moskau 141411, Москва г, Международное ш, дом 31, строение 1 Website: <a href="http://www.dobrolet.com">www.dobrolet.com</a>	Dobrolet ist ein Tochterunternehmen eines staatseigenen russischen Luftverkehrsunternehmens. Seit der rechtswidrigen Annexion der Krim hat Dobrolet bisher ausschließlich Flüge zwischen Moskau und Simferopol durchgeführt. Es erleichtert damit die Integration der rechtswidrig annektierten Autonomen Republik Krim in die Russische Föderation und untergräbt die Souveränität und territoriale Unversehrtheit der Ukraine.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
3.	RUSSISCHE NATIONALE HANDELSBANK  РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК	Lizenz Nr. 1354 der Russischen Zentralbank, Russische Föderation, 127 030 Moskau, Krasnoproletarskaya Str. 9/5.	Nach der rechtswidrigen Annexion der Krim ging die Russische Nationale Handelsbank (RNCB) vollständig in das Eigentum der "Republik Krim" über. Sie wurde ein dominanter Marktteilnehmer, obwohl sie vor der Annexion auf der Krim keine Rolle spielte. Durch den Erwerb oder die Übernahme von Zweigstellen sich zurückziehender Banken auf der Krim, hat die RNCB materiell und finanziell die Maßnahmen der russischen Regierung zur Eingliederung der Krim in die Russische Föderation unterstützt und so die territoriale Unversehrtheit der Ukraine untergraben.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.